

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS LESELEJTEZÉS



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a kezelési útmutatót.



Ez a szimbólum az egész kézikönyvben használatos, hogy figyelmeztesse a felhasználót a lehetséges kockázatokra. Kérjük, olvassa el és értse meg ezeket a részeket a készülék használatbavétele előtt.



Személyi védőfelszerelést, például fülvédő, szemvédő, védőkesztyű és pormaszki kell viselni a készülék működése közben.



A készüléket nem szabad esőnek kiténi vagy vízbe meríteni.



Ügyeljen, nehogy a készülék bármely része lánggal érintkezzen vagy meggyulladjon.



Az akkumulátor vagy az eszköz ne legyen tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek kitéve.



Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétbe. A lemerült akkumulátorokat vigye egy helyi gyűjtő- vagy újrahasznosító helyre.



Ezt a terméket az elektromos és elektronikus hulladék eltávolítására vonatkozó szimbólummal jelölték. A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem el kell vinni egy olyan gyűjtőrendszerbe, amely megfelel a 2012/19/EU EU-irányelvnek. Ezt követően újrahasznosítják vagy szétszerelik a környezeti ártalmak megakadályozása érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak.

A gyártás hónapja és éve a termék sorozatszámán belül megtalálható pl. HHÉÉPPPAXXXXX.

Ahol a gyártási hónap (HH) és a gyártási év (ÉÉ) szerepel.

21-18ID Az eszköz megnevezése (18 - 18Vdc, ID- Ütőműves csavarbehajtó)

# TARTALOMJEGYZÉK

ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI .....	4
1. Munkahelyi biztonság .....	4
2. Elektromos biztonság .....	4
3. Személyi biztonság .....	4
4. Az elektromos eszköz használata és gondozása .....	5
5. Az akkumulátor használata és gondozása .....	5
6. Szerviz .....	6
SZERSZÁM-SPECIFIKUS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK .....	6
1. Biztonsági utasítások minden művelethez .....	6
2. Biztonsági utasítások hosszú fúrószár használatához .....	6
3. Biztonsági utasítások ütvefúró üzemmódhoz .....	7
A TÖLTŐ BIZTONSÁGA .....	7
ELEMEK LISTÁJA.....	8
A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI .....	9
LITIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI.....	9
A TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI .....	9
ZAJRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK.....	10
REZGÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK .....	11
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ .....	12
Rendeltetésszerű használat.....	12
Akkumulátor.....	12
Az akkumulátor töltése.....	12
Akkumulátor töltésjelző .....	12
Az akkumulátor csatlakoztatása.....	12
Az akkumulátor kivétele .....	12
A bitfejekcseréje .....	13
Be/ki kapcsoló gomb.....	13
Forgásirány választó kapcsoló (3).....	13
Használat.....	13
Automatikus LED világítás .....	14
Az elektromos szerszám kenése.....	15
Javítás és szervizelés .....	15
Szállítás és tárolás.....	15
EU – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	16

# ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI



## FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos eszközökhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos eszköz” kifejezés az Ön hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos eszközeire vonatkozik.

### 1. Munkahelyi biztonság

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos eszközöket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos eszközök szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos eszköz használata közben tartsa távol a gyerekeket és a bámészkodókat. A zavaró tényezők elterelhetik a figyelmét.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos eszköz csatlakozójának illeszkednie kell az aljzathoz. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos eszközökhöz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el, hogy teste érintkezzen földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos eszközbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

- Ne sértse meg a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos eszköz hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos eszközt a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos eszköz nyirkos helyen történő használata, használjon hibaáram-védelemmel (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos eszközt, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos eszköz használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz és/vagy akkumulátor-csomaghoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza az eszközt. Balesetveszélyes, ha az elektromos eszközt úgy viszi, hogy az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a bekapcsolt elektromos eszközt áram alá helyezi.

- Az elektromos eszköz bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. Az elektromos eszköz forgó részében hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne inogjon. Mindig álljon biztosan a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos eszköz jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer, hosszú haj beakadhat a gép mozgó részei közé.
- Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására rendelkezésre állnak eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtő használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából szerzett ismeretek önelégültté tegyék és figyelmen kívül hagyja az eszközre vonatkozó biztonsági elveket. Egy gondatlan cselekvés a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos szerszámot, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszámot vagy az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek szakképzetlen felhasználók kezében.
- Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elállítódva vagy beszorulva, nincs-e törött alkatrész, és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ragadnak be, és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. az utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot a tervezettől eltérő műveletekre használja, veszélyes helyzet alakulhat ki.
- Tartsa a fogantyúkat és a megfogó felületeket szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és a megfogó felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 4. Az elektromos eszköz használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos eszközt. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebesség mellett.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha levehető, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy eltárolná az elektromos szerszámokat. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindításának kockázatát.

#### 5. Az akkumulátor használata és gondozása

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsse fel. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
- Az elektromos szerszámokat csak az erre kijelölt akkumulátorral használja. Más típusú akkumulátor használata tűz- és robbanásveszélyt okozhat.



- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést létesíthetnek a saruk között. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Helytelen alkalmazási körülmények között folyadék lövellhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátor vagy az eszköz ne legyen tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek kitéve. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitétség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

## 6. Szerviz

- Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel javíttassa, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.
- Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti.

# SZERSZÁM-SPECIFIKUS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

## 1. Biztonsági utasítások minden művelethez

- Ütvefúrás közben viseljen fülvédőt. A hosszabb időn keresztül ható nagy zaj a hallás elvesztését okozhatja.
- Tartsa az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfelületen, ha olyan műveletet végez, ahol a szerszámfej rejtett vezetékhez érhet. Az áram alatti vezetékkel érintkező szerszám „áram alá helyezheti” az elektromos kéziszerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelő számára.

### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy az ehhez az elektromos kéziszerszámhoz használt szerszámfejek és tartozékok eredeti, jó minőségű JCB márkájú cikkek vagy azzal egyenértékű minőségűek. Az alacsony minőségű vagy módosított tartozékok használata meghibásodáshoz és a kezelő sérüléséhez vezethet.

Ne helyezzen be szabványos, 25 mm hosszú hatlapú bitfejeket közvetlenül a tokmányba, mert nem alkalmasak ütvefúró tokmányban való használatra. Ehelyett a 25 mm hosszú hatlapú bitfejek megfelelő hatlapú fúrószártartóba illeszthetők.

## 2. Biztonsági utasítások hosszú fúrószár használatához

- Soha ne működtesse a fúrószár maximális névleges fordulatszámánál magasabb fordulatszámon. Magasabb fordulatszámnál a fúrószár valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- Használjon detektort a falba rejtett elektromos, víz- vagy gázvezetékek megkereséséhez. Kerülje a feszültség alatt álló alkatrészek vagy vezeték érintését. A rejtett vezetékkel való véletlen érintkezés súlyos sérülést vagy a szerszám károsodását okozhatja.

- A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezdje úgy, hogy a fúróhegy érintkezzen a munkadarabbal. Magasabb fordulatszámnál a fúrószár valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- Csak a fúrószárral egyenes vonalban gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást. A fúrószárak elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami személyi sérülést okozhat.

### 3. Biztonsági utasítások ütfúró üzemmódhoz

- A rezgés miatt csak rövid ideig dolgozzon ebben az üzemmódban. Munkavégzés közben mindig két kézzel fogja meg a fúrót, és ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.

A rezgések megsérthetik a kezek és karok idegeit.

## A TÖLTŐ BIZTONSÁGA



### FIGYELMEZTETÉS!

A töltő használata előtt olvassa el a töltőn, az akkumulátorcsomagoláson és az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

- A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a jelen kezelési útmutatóban felsorolt JCB újratölthető akkumulátorokat töltsen. A töltőt és az akkumulátor kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működjenek. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, tüzet és személyi sérülést okozva.
- Ügyeljen, nehogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Áramütést okozhat.
- Ne érje a töltőt eső vagy hó.
- Bizonyos körülmények között, ha a töltő csatlakoztatva van a tápegységhez, a töltő belsejében lévő töltőérintkezők rövidre záródhatnak az idegen anyagok miatt. Idegen vezető jellegű anyagokat, mint például, de nem kizárólagosan az acélt, a gyapjút, az alumíniumfóliát vagy a fémrészekké felhalmozódását távol kell tartani a töltőnyílásoktól.

- Mindig húzza ki a töltőcsatlakozót a konnektorból, ha nincs akkumulátor benne.
- Tisztítás előtt húzza ki a töltőcsatlakozót a konnektorból.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozóval. Azonnal cseréltesse ki azokat.
- A töltőt szabványos 100-240V AC 50/60Hz háztartási elektromos hálózatra tervezték. Ne próbálja más feszültségen használni.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket.

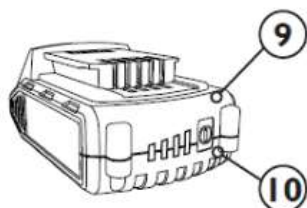
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Ha a tápkábel megsérült, azt a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.

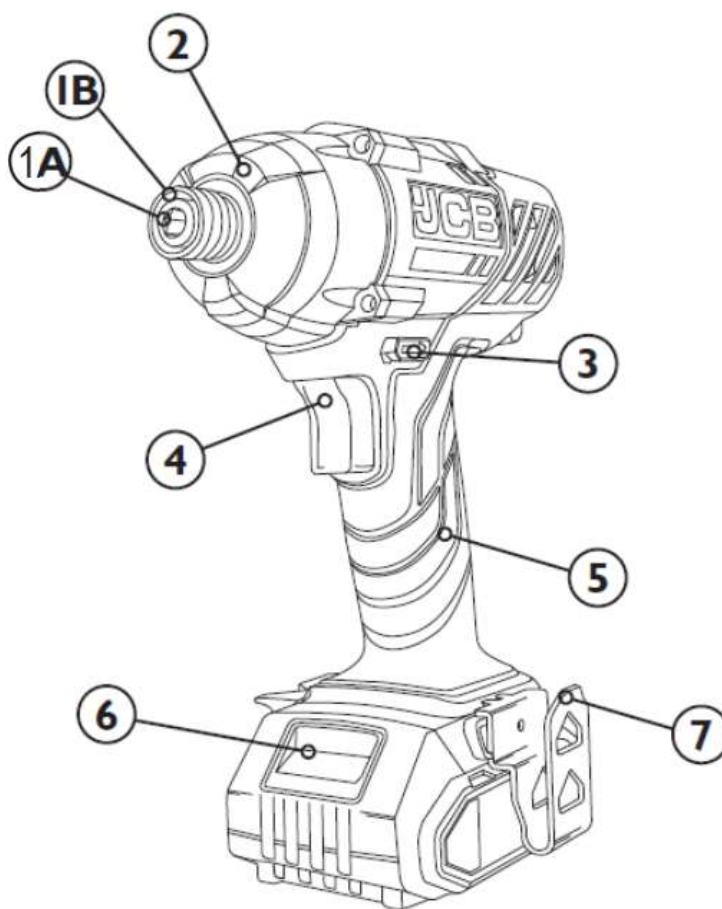
## ELEMEK LISTÁJA



Az ábrán a standard 21-18VFC töltő látható, további töltők is kaphatók.



Az akkumulátor feltüntetett mérete csak illusztrációs célokat szolgál



- 1A. FÚRÓSZÁR TARTÓ TOKMÁNY
- 1B. RÖGZÍTŐGYŰRŰ
- 2. AUTOMATIKUS LED VILÁGÍTÁS
- 3. FORGÁSIRÁNY VÁLASZTÓ KAPCSOLÓ
- 4. BE/KI KAPCSOLÓ
- 5. SZIGETELT MARKOLAT

- 6. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB
- 7. ÖVTARTÓ
- 8. TÖLTŐ\* - további információkért lásd a 10. oldalt
- 9. AKKUMULÁTOR EGYSÉG\* - további információkért lásd a 10. oldalt.
- 10. AKKUMULÁTOR TESZTELŐ GOMB ÉS TÖLTÉSJELZŐ\*

\*felszereltségfüggő



## A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI

Névleges feszültség	18V d.c.	
Névleges üresjárat fordulatszám	n <sub>o</sub> : 0-2000/min	
Ütésszám	0-3000 bpm	
Max. nyomaték	150 Nm	
Hajtás	1/4" hatlapú	
A termék súlya (csak a test, akkumulátor nélkül)	1,15 kg	
Motortípus Motorvédelem Névleges feszültség	Kefés	20mm
	Automatikus kikapcsolás	10mm
	18V d.c.	10mm
Névleges üresjárat fordulatszám	n <sub>o</sub> : 0-2000/min	

## LITIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI

Akkumulátor kód	Akkumulátor méret	Cellák száma	Feszültség	Akkumulátor kapacitás	Feltöltési idő (Gyorstöltő)	Feltöltési idő (Szupergyors töltő)	Feltöltési idő (kettős töltő)
21-20LI	Kicsi	5	18V	2.0Ah	45 perc	30 perc	35 perc
21-30LI	Nagy	10	18V	3.0Ah	65 perc	40 perc	45 perc
21-40LI	Nagy	10	18V	4.0Ah	90 perc	55 perc	60 perc
21-50LI	Nagy	10	18V	5.0Ah	110 perc	65 perc	75 perc
Töltő biztosíték:					T2.4A	T3.15A	T5A
A megadott idők csak tájékoztató jellegűek Az akkumulátor töltési és lemerülési ideje kortól, használatától és állapottól függ.							

## A TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI

Töltőkód	Bemenő adatok	Kimeneti adatok
21-18VFC	AC 220-240V, 50-60Hz, 70W	14.4 -18V d.c. 2,4A
21-18VSFC	AC 220-240V, 50-60Hz, 105W	14.4 -18V d.c. 4,0A
21-18VDC	AC 100-240V, 50-60Hz, 200W	20,5V d.c. 2 × 3.5A

## ZAJRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott össz zajértéke

A súlyozott hangnyomás szint ( $L_{pA}$ )	91 dB(A)
A súlyozott hangteljesítmény szint ( $L_{wA}$ )	102 dB(A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	3 dB(A)
Viseljen fülvédőt, ha a hangnyomás meghaladja a 80 dB(A) értéket	



### FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen fülvédőt.

A hosszabb időn keresztül ható nagy zaj a hallás elvesztését okozhatja. A fent említett zajkibocsátási értékeket szabványos vizsgálati eljárással mértük, és felhasználhatók az elektromos szerszámok összehasonlítására.

A fent említett zajkibocsátási értékek a kitétség előzetes becsléséhez is felhasználhatók



### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során fellépő zajkibocsátás a használt elektromos szerszámtól, különösen a megmunkálandó munkadarab típusától függően eltérhet a fent említett értékektől.

Próbálja meg a lehető legalacsonyabb szinten tartani a zajkibocsátást, például a munkaidő korlátozásával. Ebben a tekintetben figyelembe kell venni az összes működési ciklus fázist (például azt az időt, amikor a szerszám ki volt kapcsolva vagy üresjáratban működik).



## REZGÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Az EN 62841-1 és az EN 62841-2-2 Rezgés kibocsátási Érték ( $a_h$ ) szerint meghatározott	
rezgési összértékek (triax vektorösszeg)	20,4 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalansági tényező	1,5 m/s <sup>2</sup>



### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos kéziszerszám rezgés-kibocsátási értéke az EN 62841-1 és az EN 62841-2-2 szerint lett tesztelve, és működés közben változhat a következő használati feltételektől függően:

- Hogyan használják a szerszámot, és milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
- A szerszám jó állapotban van és jól karbantartott.
- A szerszámhoz megfelelő tartozék használata, és annak biztosítása, hogy éles és jó állapotban legyen.
- A fogantyúk markolatának feszessége, és ha bármilyen rezgéscsillapító tartozékot használnak.
- A szerszámot rendeltetésszerűen és a jelen útmutatónak megfelelően használja.
- A fent említett rezgés összértékek a kitettség előzetes becsléséhez is felhasználhatók.

**EZ A SZERSZÁM KÉZ-KAR REZGÉS SZINDRÓMÁT OKOZHAT, HA A HASZNÁLAT NEM MEGFELELŐEN TÖRTÉNIK.**



### FIGYELMEZTETÉS!

A pontosság érdekében a tényleges felhasználási körülmények közötti kitettség becslésénél figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét. Ide tartoznak azok az idők, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban jár, de valójában nem dolgozik. Ez jelentősen csökkentheti a teljes kitettségi szintet a munkaidő alatt, és segít minimalizálni a rezgés kitettségi kockázatot:

- MINDIG éles és ép fúrókat, vésőket, fúrószárazakat és késeket használjon.
- Ezt a szerszámot ezen utasítások szerint tartsa karban, és ügyeljen a megfelelő kenésre (ha szükséges).
- Ha a szerszámot rendszeresen használja, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.
- Kerülje a szerszámok használatát 10°C-os vagy az alatti hőmérsékleten.
- Tervezze meg munkabeosztását úgy, hogy a nagy rezgéssel járó szerszámhasználatot több napra ossza el.

# KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

## Rendeltetészerű használat

Ez az ütvecsavarbehajtó anyák, csavarok és egyéb rögzítések ütéses meghúzására és lazítására szolgál.

A szerszámot nem szabad módosítani, vagy az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérő célra használni.

## Akkumulátor

### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a Be-/kikapcsoló (4) nincs működtetve, amikor behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort. Csak JCB akkumulátort használjon: 21-20LI, 21-30LI, 21-40LI és 21-50LI.

- Ne alkalmazzon túlzott erőt, amikor a JCB akkumulátort behelyezi az elektromos szerszámba. A helytelenül csatlakoztatott akkumulátor károsíthatja az akkumulátor érintkezőit vagy az akkumulátoraljzatot az elektromos kéziszerszámon.
- Az akkumulátoron lévő gombbal (10) ellenőrizze a töltési állapotot; 4 piros LED a teljesen feltöltött állapotot, míg az 1 az alacsony töltöttségi állapotot jelzi.

## Az akkumulátor töltése



### FIGYELMEZTETÉS!

Az első töltés után csak akkor töltse fel ismét az akkumulátort, ha az teljesen lemerült. Ismétlje meg ezt a töltési és kisütési ciklust 4-5 alkalommal, hogy biztosítsa az akkumulátor megfelelő állapotát.

- Helyezze az akkumulátortöltőt vízszintes és stabil felületre. Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő hálózati aljzathoz.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz úgy, hogy az a helyére kattanjon.

- Tekintse meg az alábbi Akkumulátor töltési szint táblázatot az akkumulátortöltő LED-lámpák által jelzett állapotáról.
- Húzza ki a töltőt a konnektorból, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

## Akkumulátor töltésjelző

Piros LED	Zöld LED	Akkumulátor töltésállapot
		A töltő csatlakozik a hálózathoz
		A csatlakoztatott akkumulátor töltődik
		A csatlakoztatott akkumulátor teljesen fel van töltve
		A csatlakoztatott akkumulátor töltési hibás
		A töltő a megfelelő üzemi hőmérsékleti tartományon kívül esik (<0°C / >40°C)

Ha a töltő LED-jei nem gyulladnak ki töltés közben:

- Ellenőrizze, hogy a töltő hálózati csatlakozója megfelelően csatlakozik-e a tápegységhez, és hogy a töltő be van-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a töltőbe.

## Az akkumulátor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az akkumulátort a szerszám akkumulátortartójához úgy, hogy az a helyére kattanjon.

## Az akkumulátor kivétele

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (6), és vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból.

## A bitfejekcseréje



### FIGYELMEZTETÉS!

A szerszámtartozékok nagyon élesek lehetnek, és használat közben nagyon felforrósodhatnak – személyi sérülés veszélye.



### FIGYELMEZTETÉS!

Nagy nyomatékú szerszám, óvatosan használja. Ne helyezzen be szabványos, 25 mm hosszú hatlapú bitfejeket közvetlenül a tokmányba, használjon hatlapú szerszámtartót.

- Helyezze a szerszámot egy stabil felületre, például egy munkapadra.
- Helyezzen be egy megfelelő hatlapú bitfejet egy hatlapú szerszámtartóba.
- Húzza kifelé a rögzítőgyűrűt (1B), és helyezze be a hatlapú szerszámtartót a tokmányba (1A).
- Oldja ki a rögzítőgyűrűt.
- Ellenőrizze, hogy a hatlapú szerszámtartó megfelelően van-e elhelyezve és rögzítve a tokmányban.

## Be/ki kapcsoló gomb

- Az ütvecsavarbehajtó elindításához fokozatosan nyomja le a (változtatható sebességű) BE/KI kapcsolót (4).
- Minél tovább nyomja a Be/kikapcsolót, annál nagyobb az ütvecsavarbehajtó sebessége.
- Engedje el a BE/KI kapcsolót a szerszám leállításához.



### FIGYELMEZTETÉS!

A BE/KI változó sebességű kapcsoló (4) bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hatlapú szerszámtartó megfelelően illeszkedik-e a tokmányba (1A).

## Forgásirány választó kapcsoló (3)



### FIGYELMEZTETÉS!

Csak akkor használja a forgásirány választót, ha a szerszám le van állítva, és a tokmány nem forog. Különben a csavarbehajtó károsodhat.

- A forgásirány választó kapcsolóval válassza ki a tokmány óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes forgását.
- Nyomja az irányválasztó kapcsolót (a nyilak a tokmány felé nézzenek) befelé a tokmány óramutató járásával megegyező irányú forgásának (azaz a becsavarásnak) kiválasztásához.
- Nyomja az irányválasztó kapcsolót (a nyilak a tokmánytól elfelé nézzenek) befelé a tokmány óramutató járásával ellentétes irányú forgásának (azaz a kicsavarásnak) kiválasztásához.
- Ha az irányválasztó kapcsoló középső helyzetbe van állítva, a be/kikapcsoló automatikusan reteszeli, és nem működtethető.
- Ne felejtse el az irányválasztó kapcsolót középső helyzetbe állítani, amikor befejezte a csavarbehajtó használatát, hogy elkerülje a véletlen indítást, amikor a csavarbehajtót további használat céljából felveszi.

## Használat

- Tartsa szilárdan az ütvecsavarbehajtót, és helyezze be a kiválasztott aljzatot/bitfejet a szerszámfej tartóba.
- Illessze az aljzatot/szerszámfejet a rögzítő-elemre, és tartsa erősen hozzányomva a csavarbehajtót, hogy az aljzat/bitfej ne csússzon el.

## A rögzítők meghúzásához:

- Állítsa a forgásirány választó kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyomja meg a be/kikapcsolót a meghúzás megkezdéséhez.



### A rögzítők kioldásához:

- Állítsa a forgásirány választó kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyomja meg a be/kikapcsolót a kioldás megkezdéséhez.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a rögzítő nem áll ellen a csavarbehajtó működésének, úgy működik, mint egy normál csavarhúzó. Ha a rögzítő ellenáll, az ütő funkció automatikusan elindul.

#### MEGJEGYZÉS

A meghúzási nyomaték a különböző tényezők széles körétől függően változik. Kritikus alkalmazásoknál a nyomaték nyomaték-kulccsal ellenőrizhető a csavarbehajtóval történő kezdeti meghúzás után.

### Automatikus LED világítás

- A csavarbehajtó LED-es munkalámpával van felszerelve, amely segíti a felhasználót működés közben.
- A LED lámpa azonnal kigyullad, ha megnyomja a be/kikapcsolót.
- A LED lámpa automatikusan kialszik néhány másodperccel a be/kikapcsoló elengedése után.
- Ne nézzen közvetlenül a LED-be.

### Túlterhelésvédelem

- Ha az elektromos szerszám túlterhelt (rendellenesen nagy áramerősség), a beépített elektronikus vezérlőrendszer automatikusan védi a motort az áramellátás kikapcsolásával.
- Engedje el a BE/KI kapcsolót, és várjon egy vagy két másodpercet, amíg az elektronika visszaáll, majd indítsa újra az elektromos kéziszerszámot.



### FIGYELMEZTETÉS!

Ne tartsa kézzel a munkadarabot!

### Karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS!

Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és húzza ki a tápellátást (távolítsa el az akkumulátort/húzza ki a csatlakozót). Ez segít elkerülni az áramütés és a véletlen indítás veszélyét.

- Száraz vagy nedves ruhával törölje le az elektromos eszközt. Ne használjon vizes ruhát. Ne használjon oldószert vagy maró, súroló hatású adalékokat tartalmazó tisztítószert. Ez az elektromos eszköz felületeinek sérülését okozhatja.
- Minden használat után tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait és tokmányát a portól és a szennyeződéstől. Ne tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat éles tárgyakkal, például csavarhúzóval vagy más hasonló tárgyakkal.
- A nehezen hozzáférhető helyeken a makacs szennyeződéseket sűrített levegővel (max. 3 bar) lehet eltávolítani.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelemet, csavart, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jól meg vannak húzva. Azonnal húzza meg a meglazult csavarokat, különben súlyos sérülés következhet be.



### FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne nyissa ki az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámnak nincsenek belső alkatrészei, amelyeket a felhasználó szervizelni vagy javítani tudna. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani az elektromos szerszámot. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

## Az elektromos szerszám kenése

- A JCB elektromos kéziszerszámok gyárilag megfelelően meg vannak kenve, és használatra készek.

## Javítás és szervizelés

- Az elektromos szerszámokat időszakos megelőző karbantartásnak kell alávetni a folyamatos biztonságos és megbízható működés érdekében.
- Ha az elektromos szerszám karbantartást vagy javítást igényel (pl. teljesítményvesztés miatt), ne használja tovább az elektromos szerszámot.
- Kérjük, vigye az elektromos szerszámot egy hivatalos JCB szervizbe vagy javítóközpontba szervizelés és javítás céljából a gyárilag szállított azonos cserealkatrészek felhasználásával.

## Szállítás és tárolás

- Ha az elektromos szerszám hosszabb ideig használaton kívül marad, az eredeti csomagolásban kell tárolni.
- Az elektromos szerszámot száraz, fagymentes, jól szellőző helyen tárolja. Legfeljebb 40°C hőmérsékleten tárolja.
- Minden szerszámot tartson távol a gyermekektől.
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le a tápegységről (vegye ki az akkumulátort/ húzza ki a tápkábelt).
- A szerszámot mindig az arra szolgáló fogantyúval vigye.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne borulhasson fel, illetve ne legyen kitéve túlzott vibrációnak és rázkódásnak a szállítás során, különösen, ha a szerszámot autóval vagy más járművel szállítják.

## EU – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EU - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT				EK – MEGFELELŐ-SÉGI NYILATKOZAT
1.	<b>A JELEN NYILATKOZAT A KÖVETKEZŐ TERMÉKEKRE VONATKOZIK:</b>	Termék: UK Product Code No. EU Product Code No. Factory Reference No.	JCB 18V Vezeték nélküli ütvefúró JCB-18ID-B, 21-18ID-B JCB-18ID-B-E PLIL-610	Adagszám: P.O.
2.	<b>A GYÁRTÓ AZONOSÍTÓ ADATAI:</b>	Név: Cím: Ország:	Yellow & Black Tools Ltd. (T/A: JCB Tools) Unit 55 Romsey Industrial Estate, Greatbridge Road Romsey, Hampshire SO51 0HR UK	
	<b>HIVATALOS KÉPVISELŐ:</b>	Név: Cím: Ország:	Hivatalos szerviz: 77 Camden Street Lower Dublin DO2 XE80 Ireland	
3.	<b>EZT A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT A GYÁRTÓ SAJÁT FELELŐSÉGÉRE ADTA KI</b>			
4.	<b>A NYILATKOZAT TÁRGYA:</b>	Termék: Rendeltetés:	18V Vezeték nélküli ütvefúró Rögzítők ütőműves meghúzója és kioldása	
5i.	<b>A 4. PONTBAN ISMERTETETT NYILATKOZAT TÁRGYA MEGFELEL A VONATKOZÓ UNIÓS HARMONIZÁCIÓS JOGSZABÁLYOKNAK:</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	Gépirányelvek Elektromágneses kompatibilitás irányelv A veszélyes anyagok tiltásáról szóló irányelv	
5ii.	<b>A 4. PONTBAN LEÍRT NYILATKOZAT TÁRGYA MEGFELEL AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSAINAK:</b>	2008 No. 1597 2016 No. 1091 2012 No. 3032	Gépszállítási (Biztonsági) Szabályzat 2008 Elektromágneses kompatibilitás szabályzat 2016 Egyes veszélyes anyagok használatának korlátozása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó előírásokban 2012	
6.	<b>HIVATKOZÁS A VONATKOZÓ ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI SZABVÁNYOKRA VAGY HIVATKOZÁS AZ EGYÉB MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKRA, AMELYEK ALAPJÁN A TERMÉK MEGFELELŐSÉGÉT MEGÁLLAPÍTOTTÁK:</b>	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-2:2014 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 62471:2006	Elektromotoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok és gyep- és kerti gépek. Biztonság Általános követelmények Elektromotoros kéziszerszámok, hordozható szerszámok és gyep- és kerti gépek. Biztonság Különleges követelmények a kézi csavarhúzókkal és ütve csavarozókkal szemben Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. Emisszió Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. Védettség. Lámpák és lámparendszerek fotobiológiai biztonsága	
7.	<b>KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK A GÉP MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓJA ELÉRHETŐ:</b>	Név: Cím: Ország:	Hivatalos szerviz: 77 Camden Street Lower Dublin DO2 XE80 Ireland	
A NYILATKOZATOT A KÖVETKEZŐ NEVÉBEN ÉS MEGBÍZÁSÁBÓL ÍRTÁK ALÁ: KIÁLLÍTÁS HELYE: KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN): NÉV: FUNKCIÓ: ALÁÍRÁS:		<b>YELLOW AND BLACK TOOLS LTD.</b> <b>ROMSEY, UK.</b> <b>12/04/2021</b> <b>TIM BURGOYNE QA MANAGER</b> 		